

# GUIDE DE TRADUCTION

## TRANSLATION GUIDE



**Je suis hémophile. / Je suis atteint- /e  
d'une affection sanguine.**

**I am a hemophiliac.  
I suffer from a bleeding disorder.**

**Pour traiter ma maladie, j'ai besoin  
d'un concentré de**

facteur VIII

facteur IX

ou \_\_\_\_\_

**For my disorder, I require  
treatment with clotting:**

factor VIII

factor IX

other: \_\_\_\_\_

**Veillez m'aider.**

**Please help me.**

**Veillez appeler un médecin immédiatement.**

**Please call a doctor quickly.**

**J'ai besoin d'une ambulance.**

**I need an ambulance.**

**Où se trouve l'hôpital ou  
la pharmacie le/-la plus proche?**

**Where is the nearest hospital /  
dispensing chemist?**

**Pouvez-vous me procurer ce médicament?**

**Can you get that drug for me please?**

**Je dois m'injecter ce médicament  
régulièrement / tous les deux jours.**

**I have to inject this drug regularly / every  
two days.**

**Pour ce faire, j'ai besoin d'un nécessaire à  
injection stérile.**

**I also need sterile injection equipment  
for that purpose.**

**Voilà ma carte d'hémophile.**

**This is my hemophilia identity card.**

**Voilà le certificat de mon médecin traitant.**

**This is my medical certificate.**

**Voilà ma déclaration en douane.**

**This is my travel letter for customs.**

**Veillez appeler ce numéro de téléphone:**

**Please call this telephone number:**

**Vous trouverez d'autres formulaires utiles à l'adresse suivante : [myhaemophilie.ch](http://myhaemophilie.ch)**

Un service fourni par Takeda Pharma AG, 8152 Opfikon